雲高 華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

十二月三號船到
大稻新鮮時菓瓜菜
天津雪梨　沙坪粉葛
廣西沙田柚　紅芽芋仔
泮塘蓮藕　槟榔芋仔
桂林馬蹄　佛手白菓
冬節送禮佳品
年節海味雜貨
應有盡有樣樣齊全
新行情部印備　如未收到函索即奉

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行
本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽為荷
CF-8

柏權王司公限有買賣實業百代
PATHAY REALTY LIMITED
456 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 4-1711

★有唇成牌，三房樓，共有房舍十個，在七百號布洛，接近華區，上落便利，前後有草場，有車房，車屋內傢俬，床，火爐，雪櫃，枱椅等，土庫可出租，每月五十元，樓上可出賃兩個房，每月三十五元，新業主可住回五間房，業主開價一萬二千五百元，交現欵六千五百元，

★有新型雙二組三聯房栢文出賣，在緬街五千號布洛，有廣大上庫，全部裝修時代化，栢文每組每月收入一百二十五元，有停車場，業主取價三萬六千元，現銀一半，餘供銀欵，或將屋舍交換亦可，
—想做餐館生意佳音—

★華區中心点有咖啡茶水餐室出賣，可容坐三十人，每月平均生意二千三百元左右，最適合青年夫婦合作經營，業主取價四千元。現欵二千

★華麗餐室生意出賣，接近市旦梨公園，生意興旺，每年生意人息七萬元，業主因回國，故迫犧牲，取價二萬元，先交現欵一萬二千元，餘可供銀期。
—街角雜貨生意出賣—

★位置在十七街與緬街角，內有住房，每月生意三千二百餘元左右，每月舖租五十九，有二年半批，舖主因身體問題，劃價出售，取價三千二百五十元，另点貨，雜貨架生樣樣齊備。

美寶
女界美容院
喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣裝置
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

JACK'S TV APPLIANCE
318 POWELL ST., VAN.
家濠電器公司
買賣，換，兼修整新舊收音機，留聲機，傳真機，唱片錄音機，天線及各種家庭小型電器用具，

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.
專售客貨新舊廠名車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & COMMER TRUCKS
Mr. "Harry" Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
崔開望
取價相宜
服務妥當
請與
華人經紀
接洽

各地要聞

中共擠取工人勞力 新年及除夕不准休息

亞洲社香港電。中共強迫工人無休止的工作。最近提出「開門紅。月月紅。全年紅」的口號。不許工人休息。在除夕及元誕也沒有例外。

據中共五年計劃主持人李富春稱。今年中共將優先發展重工業。並以擴大產鋼為工作重點。是故鋼鐵工人和重工業工人今年必需投入「新躍進」運動。所謂新躍進。據解釋是一種「忘我的勞動」。

在中共新決定之下。冶業工人於一九六〇年新年假期間。全數不准休息。據人民日報透露。鋼鐵。煤炭。機械。石油。紡織。基建和交通事業的工人。在新年及除夕期間。均被取消假期。分別的在廠房工地上工作。

中共新華社電稱。日本人建下的中共區最大煉鋼廠——鞍山鋼鐵廠。於一月一日開始。全廠十餘萬工人由共幹監督下。進行生產大比賽。部份高級共幹因監視工人工作關係。也不能回家享樂。重慶鋼鐵廠。掀起「新年獻禮」運動。該廠工人在假期中也沒有休息。此外。武漢鋼鐵廠。太原鋼鐵廠。天津第一鋼廠。大連鋼廠及大冶鋼廠的工人。在新年期間也沒有休息。

煤礦工人也沒有休息。據謂。各地煤礦都在一月一日開始按「產煤計劃」來工作。淮南煤礦工人於新年假期中作「幹勁冲天」的勞動競賽。江西萍鄉煤礦。阜新煤礦。淄博煤礦和著名的開灤煤礦的工人在新年假期間。均在礦場「苦幹」作工。開灤煤礦的共幹。並提出大而積為產競賽口號。要礦場工人以個人。班。隊。區分級競賽。

此外。洛陽機械廠。及各地的量具廠。軸承廠。礦山機器廠。及水壩工地上的工人。於新年期間都沒有假期休息。

【未完】

◎雲埠達權社 團年春宴通告

為通告事。本社昨經首次大會議決。關於農曆團年及春宴事宜。凡我社員如欲參加歡宴者。請早日來本社書記室或大漢公報司理部報名。以便編定酒席。是所至盼。此佈。

茲定于一九六〇年元月廿七日(星期三)下午六時假座廣州酒家設農曆團年叙宴元月卅一日(星期日)下午六時假座陶陶酒家設迎春歡宴

凡我男女社員每名赴宴者收席金四元。定於本月廿四日為報名止截日期。

社長 周玉生
書記 陳文彬

一九六〇年元月十一日

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓
歡迎大小貯蓄
保險箱等租賃
安全貯蓄戶口
生意私人貸欵
滙兌旅行支票
代理保管公債
均有人壽保障
歡迎華友光顧

加拿大 羣青書社
K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver. 4. B. C.
Phone: MU 4-7959
京華奇俠傳
赤心紅俠傳一至五集楊劍豪二元
驚虹劍一至六集　金華一元五
豪俠鬧中川一至四集　金華一元
天龍劍一至六集　馬兒一元五
江湖七傑傳一至五林夢一元七五
劍氣千幻錄一至八司馬翊三元二
神州劍侶一至六伴霞樓主三元
射鵰英雄前傳一至十五集九元
域外屠龍錄廿八冊田風七元
劍氣驚虹二冊張夢還八毛五
瑯海騰蛟十冊墨餘生四元五
劍氏情仇八冊伴霞樓主三元
傑克亂世風情
曉渡春雲　傑克　一元
三年二冊　碧侶一元一
甜姐兒　碧侶七毛五
默戀　四毛
愛情的債　郭良蕙一元四
喘息小巷　郭良蕙一元四
野姑娘　張漱涵一元四
新婚第一課　石策　四毛
歷代笑話選　劉玲　四毛
世界抒情民歌選　牧野　五毛
綜合英漢會話大全　五毛
英語學講座　五毛
英文作文範本　五毛

雲高 華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4 B. C.　電話 MU5-8735
本行又辦到大幫炸糍具最適合住家商戶年冬應用。價平質美。
請僑胞留心光顧。格外歡迎。
業餐館酒家僑胞注意：常有各欵盤碗玻璃杯，廚房用具，餐刀叉，發行價目錄寄。
炸糍花樣每副一元二五
總司理黃昭立啓

羅省總行 通訊地址
曹統新藥行
C. T. SUN
電話 Telephone MA. 8-3458
900 W. TEMPLE ST., LOS ANGELES 12, CAL., U.S.A.
▲補腎固精丸 腎精不足虛勞損
▲鹿羓耳聾丸 腎虛腰破耳鳴
▲牛黃消核丸 鬱憂暴怒核連珠
▲男子七疝丸 小腸疝氣陰囊腫
▲消粒解毒丸 偏身粒毒蟯癬瘙
四兩庄六元 常服此丸可保痊
四兩庄六元 購服斯丸功效靈
四兩庄八元 服此腎消膀胱除
四兩庄六元 頻服斯丸效功
四兩庄六元 服食此丸效效快
救急
南於酷暑入埠覺小便頻數多服利水不特不利反成
癃閉飲水無去路焦急難言幸曹統新用下病上取法
揭鬆上竅衝出積垢硬如砂灰霍然痊癒其幸何如
Hong Tai 同泰 148 Ord St., L. A., Cal.

由香港回來
與新娘同度蜜月外總統船上
青年夫婦結婚之後同度蜜月最好是搭華貴的總統船橫渡太平洋在海光接天月明星稀之夜確是優遊享受總統船上設備電影、音樂、舞會、圖書、金牌、枱波、種種游藝，華裔廚師，精製餚饌，男女職員，招待週到，船票價目表列如下
由舊金山至香港
頭等位單程六百五十元起
旅行位單程三百四十元至四百元
由香港至舊金山
頭等單程六百二十五元起
旅行位三百三十元至三百九十元
關於其他旅行消息請向各埠代理或駐洲哥華總代理均安號查詢
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
駐加拿大總代理 均安號

均安號
QUON ON CO. LTD
438 Main Street
Vancouver 4, B. C
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4814
辦理周國護照各種旅行文件
代售詩晏亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遠家眷來加拿大在本號交給船費
回本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位
，快速妥當
由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統　二月十七日
威爾遜總統　三月八日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統　二月十五日
克利夫蘭總統　三月十日

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Tel. MU 4-7931
國產聖誕年節送禮佳品：
水仙花頭　糖羌枝乾
顧綉絲綢　江西瓷器
罐頭食品　南北海味
應有盡有　大量供應
國貨行情指南印便函索即奉

新世界旅館
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.
△新到
頂大蠔豉
揀淨髮菜
中大蘇鮑
大猪婆參
淨坭草菇
九龍吊片尤
高麗參精